



Treaty Series No. 55 (1995)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Democratic and Popular
Republic of Algeria

concerning the United Kingdom/Algeria Debt
Agreement No. 1 (1994)

Algiers, 7 December 1994

[The Agreement entered into force on 7 December 1994]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
September 1995*

LONDON : HMSO

£3.55 net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC AND
POPULAR REPUBLIC OF ALGERIA
CONCERNING THE UNITED KINGDOM/ALGERIA
DEBT AGREEMENT NO. 1 (1994)**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Algiers to the Minister of Finance of
the Democratic and Popular Republic of Algeria*

*British Embassy
Algiers*

7 December 1994

I have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Democratic and Popular Republic of Algeria which was signed at the Conference held in Paris on 1 June 1994, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of Algeria, I have the honour to propose that this Note, together with its Annex and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Algeria Debt Agreement No. 1 (1994)" and which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

CHRISTOPHER CRABBIE

ANNEX

SECTION 1

Definitions and Interpretation

1. In this annex, unless the contrary intention appears:
 - (a) "the Agreed Minute" means the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of Algeria which was signed at the Conference held in Paris on 1 June 1994;
 - (b) "Algeria" means the Democratic and Popular Republic of Algeria;
 - (c) "Appropriate Market Rate" means the Reference Rate plus 0.5 per cent;
 - (d) "Business Day" means a day on which dealings are carried on in the London Interbank market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London in the case of sterling and in both London and New York City in the case of US dollars;
 - (e) "Contract" means a contract, including any agreement supplemental thereto, entered into before 30 September 1993, the parties to which include the Debtor and a Creditor and which either was for the sale of goods and/or services from outside Algeria to a buyer in Algeria, or was for the financing of such a sale, and which in either case granted or allowed credit to the Debtor for a period exceeding one year;
 - (f) "Creditor" means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the United Kingdom, the Channel Islands or the Isle of Man, or any successor in title thereto;
 - (g) "Currency of the Debt" means the currency specified in the relevant Contract;
 - (h) "Debt" means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2(1), the provisions of this Annex apply;
 - (i) "Debtor" means the Government of Algeria (whether as primary debtor or as guarantor), or any successor in title thereto;
 - (j) "the Department" means the Secretary of State acting by the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which the Secretary of State may subsequently nominate for the purpose hereof;
 - (k) "Maturity" in relation to a Debt specified in Section 2(1) means the due date for the payment or repayment thereof under the relevant Contract or on a promissory note or bill of exchange drawn up pursuant thereto;
 - (l) "the Ministry" means the Ministry of Finance or any other institution which the Government of Algeria may nominate for the purposes of this Annex;
 - (m) "Reference Rate" means the rate (rounded upwards where necessary to the nearest multiple of 1/16th (one sixteenth) of one per cent) of the rates quoted to the Department by a bank to be agreed upon by the Department and the Ministry as the rate at which that bank is offering six-month eurodollar deposits, in the case of a Debt denominated in US dollars, or six-month sterling deposits, in the case of a Debt denominated in sterling in the London Interbank Market at 11am (London time) two Business Days before the commencement of the relevant interest period;
 - (n) "United Kingdom" means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
2. All references to interest, excluding contractual interest, shall be to interest accruing from day to day and calculated on the basis of actual days elapsed and year of 360 days, in the case of Debts denominated in US dollars, and 365 days, in the case of Debts denominated in sterling.
3. Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.
4. Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.
5. The headings to the Sections are for ease of reference only.

SECTION 2

The Debt

1. The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this Section and Article IV, paragraph 3 of the Agreed Minute, apply to any amount, whether of principal or of contractual interest accruing up to Maturity, which is owed by the Debtor to a Creditor and which:

- (i) arises under or in relation to a Contract;
- (ii) is guaranteed by the Department as to payment according to the terms of the Contract;
- (iii) is not expressed by the terms of the Contract to be payable in Algerian Dinars;
- (iv) does not arise from an amount payable upon or as a condition of the cancellation or termination of the Contract; and
- (v) has fallen due or will fall due for payment on or before 31 October 1994 in the case of contractual interest and 31 May 1995 in the case of principal.

2. The Department and the Ministry shall, as soon as possible, agree and draw up a list of Debts ("the Debt List") to which this Annex shall apply. The Debt List may be reviewed from time to time at the request of the Department or of the Ministry, but may not be added to or amended without the agreement of both the Department and the Ministry. Delay in the completion of the Debt List shall neither prevent nor delay the implementation of the other provisions of this Annex.

SECTION 3

Payment of Debt

The Government of Algeria shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 5(1), each Debt specified in Section 2(1) as follows:

<i>Repayment Date</i>	<i>Percentage to be repaid</i>
31 May 1998	0.60
30 November 1998	0.79
31 May 1999	0.98
30 November 1999	1.19
31 May 2000	1.41
30 November 2000	1.65
31 May 2001	1.91
30 November 2001	2.18
31 May 2002	2.47
30 November 2002	2.77
31 May 2003	3.10
30 November 2003	3.45
31 May 2004	3.81
30 November 2004	4.21
31 May 2005	4.62
30 November 2005	5.06
31 May 2006	5.53
30 November 2006	6.02
31 May 2007	6.55
30 November 2007	7.10
31 May 2008	7.69
30 November 2008	8.31
31 May 2009	8.96
30 November 2009	9.64

SECTION 4

Interest

1. Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department.
2. The Government of Algeria shall be liable for and shall pay to the Department in accordance with the provisions of Section 5(1) and of this Section interest on each Debt to the extent that it has not been settled by payment to the Department in the United Kingdom. Such interest shall be paid to the Department first on 31 January 1995 and then on a half-yearly basis on 31 May and 30 November (the "Due Dates") each year commencing on 31 May 1995.
3. If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section is not paid on the Due Date for payment thereof, the Government of Algeria shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from day to day from the Due Date for payment thereof in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section to the date of receipt of the payment by the Department, and shall be due without further notice or demand.
4. All interest and compensation payable in accordance with the provisions of this Section shall be paid at the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs.

SECTION 5

Payments to the Department

1. When payment becomes due under the terms of Section 3 or 4, the Ministry shall arrange for the necessary amounts, without deduction of taxes, fees, other public charges or any other costs accruing inside or outside Algeria, to be paid in sterling to an account notified by the Department to the Ministry.
2. If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the nearest Business Day.
3. The Ministry shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest and compensation to which the payments relate.

SECTION 6

Exchange of Information

The Department and the Ministry shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

SECTION 7

Other Debt Settlements

1. The Government of Algeria undertakes to fulfil its commitments under Article III of the Agreed Minute and agrees to accord to the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor, notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.
2. The provisions of paragraph (1) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 4

SECTION 8

Preservation of Rights and Obligations

This Annex and its implementation shall not affect the rights or obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those rights and obligations in respect of which the Government of the United Kingdom and the Government of Algeria are authorised to act respectively on behalf of and to bind such Creditor and Debtor.

*The Minister of Finance of the Democratic and Popular Republic of Algeria to
Her Majesty's Ambassador at Algiers*

*Ministry of Finance
Algiers
7 December 1994*

1278/DGREE/34

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de votre Excellence du 07/12/1994 qui, dans sa traduction, est formulée comme suit:

“J'ai l'honneur de me référer au procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République Algérienne Démocratique et Populaire qui a été signé à la conférence tenue à Paris le 1er Juin 1994 et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire suivant les modalités et conditions énoncées à l'annexe ci-jointe.

Si ces modalités et conditions sont acceptables par le Gouvernement de l'Algérie, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et votre réponse à cet effet constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitulera “Accord N° 1 (1994) entre le Royaume-Uni et l'Algérie relatif à des dettes” et entrera en vigueur à la date de votre réponse”.

J'ai l'honneur de confirmer que les modalités et conditions énoncées dans l'annexe de votre note, dont il est joint une traduction, sont acceptables par le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire et que votre note, accompagnée de son annexe, et la présente réponse, constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule “Accord N° 1 (1994) entre le Royaume-Uni et l'Algérie relatif à la consolidation de la dette algérienne, et entre en vigueur ce jour.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma plus haute considération.

LAMRI HALTALLI

ANNEXE

SECTION 1

Définitions et Interprétation

- (1) Dans la présente annexe, à moins qu'une intention contraire ne soit évidente, on entend:
- (a) par "*le procès-verbal agréé*", le procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de l'Algérie qui a été signé à la Conférence tenue à Paris le 1^{er} juin 1994;
 - (b) par "*Algérie*", le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire;
 - (c) par "*taux du marché approprié*", le taux de référence plus 0,5 pour cent;
 - (d) par "*jour ouvrable*", un jour où les transactions sont effectuées sur le marché interbancaire de Londres et (si le paiement est dû un tel jour) un jour où les banques sont ouvertes pour des opérations intérieures et extérieures de change à Londres, dans le cas de la livre sterling, et à Londres et à New York City, dans le cas du dollars US;
 - (e) par "*contrat*", un contrat, y compris tout accord complémentaire audit contrat, conclu avant le 30 septembre 1993, auquel le débiteur et le créancier sont parties et qui portait, soit sur la vente de biens et/ou de services, en provenance de l'extérieur de l'Algérie, à un acheteur en Algérie, soit sur le financement d'une telle vente et qui, dans l'un ou l'autre cas, accordait ou autorisait un crédit au débiteur sur une période de plus d'une année;
 - (f) par "*créancier*", une personne physique ou un groupe de personnes ou une personne morale résidant ou exerçant des activités économiques au Royaume-Uni, dans les îles Anglo-Normandes ou dans l'île de Man, ou l'un quelconque de leurs successeurs en titre;
 - (g) par "*monnaie de la dette*", la monnaie spécifiée dans le contrat approprié;
 - (h) par "*dette*", toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe sont applicables en vertu des dispositions du paragraphe (1) de la section 2;
 - (i) par "*débiteur*", le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire (en tant que débiteur primaire ou en tant que garant), ou l'un quelconque de ses successeurs en titre;
 - (j) par "*le Département*", le Département des garanties de crédits à l'exportation (*Export Credits Guarantee Department*) en la personne du *Ministre des Affaires Etrangères* du Commonwealth ou tout autre service du Gouvernement du Royaume-Uni que ledit Ministre désignerait par la suite aux fins de la présente annexe;
 - (k) par "*échéance*", en ce qui concerne une dette spécifiée au paragraphe (1) de la section 2, la date prévue pour son paiement ou son remboursement en vertu du contrat y afférent ou en vertu d'un billet à ordre ou d'une lettre de change établis conformément audit contrat;
 - (l) par "*le Ministère*", le Ministère des Finances ou toute autre institution que le Gouvernement de l'Algérie désignerait aux fins de la présente annexe;
 - (m) par "*taux de référence*", le taux (arrondi, le cas échéant, au plus proche multiple supérieur de 1/16 (un seizième) d'un pour cent) coté au Département par une banque à convenir entre le Département et le Ministère comme étant le taux auquel ladite banque offre des dépôts semestriels en eurodollars, dans le cas d'une dette libellée en dollars US, ou des dépôts semestriels en sterling, dans le cas d'une dette libellée en livres Sterling sur le Marché interbancaire de Londres à 11h00 (heure de Londres) deux jours ouvrables avant le commencement de la période d'intérêt applicable;
 - (n) par "*le Royaume-Uni*", le Royaume-Uni de Grande Bretagne et l'Irlande du Nord.

(2) Toutes les références aux intérêts, à l'exception des intérêts contractuels, concernent les intérêts accumulés de jour en jour et calculés sur la base de jours effectivement écoulés at d'une année de 360 jours, dans le cas des dettes libellées en dollars US, et de 365 jours, dans le cas des dettes libellées en sterling.

(3) Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots paraissant sous la forme d'un singulier comprennent également le pluriel et vice-versa.

(4) A moins d'une indication contraire, une référence à une section spécifiée est interprétée comme une référence à ladite section de la présente annexe.

(5) Les titres des sections ne sont là que pour des facilités de référence.

SECTION 2

La dette

(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (2) de la présente section et du paragraphe 3 de l'Article IV du procès-verbal agréé, les dispositions de la présente annexe s'appliquent à tout montant, qu'il s'agisse du principal ou des intérêts contractuels accumulés jusqu'à l'échéance, qui est dû par le débiteur à un créancier et qui:

- (i) est né en vertu ou en conséquence d'un contrat;
- (ii) est assorti, en ce qui concerne son paiement, d'une garantie souscrite par le Département, selon les termes du contrat;
- (iii) n'est pas libellé, aux termes du contrat, en dinars algériens;
- (iv) ne correspond pas à un montant exigible au moment ou à titre de condition de l'annulation ou de la résolution du contrat; et
- (v) est arrivé ou doit arriver à échéance de paiement le ou avant le 31 octobre 1994 dans le cas d es intérêts contractuels, et le ou avant le 31 mai 1995 dans le cas du principal.

(2) Dès que possible, le Département et le Ministère agréeront et élaboreront une liste des dettes ("la liste des dettes") auxquelles la présente annexe est applicable. La liste des dettes peut être revue de temps à autre, à la demande du Département ou du Ministère, mais des additions ou des modifications ne peuvent y être apportées sans l'accord du Département et du Ministère. Le fait que des détails sont apportés à l'élaboration de la liste des dettes n'empêche ni ne retarde la mise en oeuvre des autres dispositions de la présente annexe.

SECTION 3

Paiement de dettes

Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 7, l'Algérie paie au Département chaque dette spécifiée au paragraphe (1) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants:

<i>Date de remboursement</i>	<i>Pourcentage à rembourser</i>
31 mai 1998	0.60
30 novembre 1998	0.79
31 mai 1999	0.98
30 novembre 1999	1.19
31 mai 2000	1.41
30 novembre 2000	1.65
31 mai 2001	1.91
30 novembre 2001	2.18
31 mai 2002	2.47
30 novembre 2002	2.77
31 mai 2003	3.10
30 novembre 2003	3.45
31 mai 2004	3.81
30 novembre 2004	4.21
31 mai 2005	4.62
30 novembre 2005	5.06
31 mai 2006	5.53
30 novembre 2006	6.02
31 mai 2007	6.55
30 novembre 2007	7.10
31 mai 2008	7.69
30 novembre 2008	8.31
31 mai 2009	8.96
30 novembre 2009	9.64

SECTION 4

Intérêts

(1) Les intérêts sur le solde de chaque dette sont considérés comme ayant couru et courent pendant la période allant de l'échéance jusqu'au règlement de cette dette au moyen de versements au Département et sont perçus pour la même période.

(2) Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 5 et aux dispositions de la présente section, l'Algérie est tenue de payer et paiera au Département des intérêts sur chaque dette, dans la mesure où elle n'a pas été réglée au moyen de versements au Département au Royaume-Uni. Ces intérêts seront versés au Département d'abord le 31 janvier 1995, et puis tous les six mois les 31 mai et 30 novembre ("les dates d'échéances") de chaque année, commençant le 31 mai 1995.

(3) Si tout montant d'intérêts payables conformément aux dispositions du paragraphe (2) de la présente section n'est pas payé à la date d'échéance de paiement dudit montant, l'Algérie est tenue de payer et paie au Département des intérêts sur ledit montant d'intérêts échus. Ces intérêts supplémentaires courent de jour en jour à partir de la date d'échéance de paiement du montant, conformément aux dispositions du paragraphe (2) de la présente section, jusqu'à la date de réception du paiement par le Département et sont dus sans autre préavis ni réclamation.

(4) Tous les intérêts payables conformément aux dispositions de la présente section sont payés au taux du marché approprié applicable à chaque période d'intérêt de six mois à compter de la période d'intérêt de six mois durant laquelle l'échéance de la dette concernée intervient.

SECTION 5

Versements au Département

(1) Au moment où les paiements arrivent à échéance aux termes de la section 3 ou 4, le Ministère organise le versement, sans déduction pour impôts, redevances ou autres taxes publiques ou toutes autres charges à payer en Algérie ou hors du pays, des montants nécessaires en sterling sur un compte dont le Département notifie les détails au Ministère.

(2) Si le jour où le paiement arrive à échéance n'est pas un jour ouvrable, le paiement est effectué le jour ouvrable le plus proche.

(3) Le Ministère donne au Département tous les détails des dettes et/ou des intérêts auxquels les versements ont trait.

SECTION 6

Echanges d'informations

Le Département et le Ministère échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

SECTION 7

Autres réglemens de dettes

(1) L'Algérie s'engage à respecter ses obligations en vertu de l'article III du procès-verbal agréé et convient d'accorder au Royaume-Uni des conditions non moins favorables que celles convenues avec tout autre créancier, nonobstant toute disposition contraire de la présente annexe.

(2) Les dispositions du paragraphe (1) de la présente section ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts fixés par la section 4.

SECTION 8

Maintien des droits et obligations

La présente annexe et son application n'affectent pas les droits et obligations de tout créancier ou débiteur en vertu d'un contrat, autres que les droits et obligations pour lesquels le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire sont autorisés respectivement à agir au nom dudit créancier et dudit débiteur et à les engager.

Translation of No. 2

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of 7th of December 1994, which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note, a translation of which is attached to this Note, are acceptable to the Government of Algeria, and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Algeria Debt Agreement N° 1 (1994)" and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

LAMRI HALTALLI
For the Minister

[Annex as in No. 1]